

# TACTICAL THROAT MICROPHONE PMLN6828

## USER GUIDE



en-US

fr-CA

es-LA

pt-BR

zh-CN

id-ID

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

pt-PT

ru-RU



**MOTOROLA SOLUTIONS**



## Foreword

### RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

#### Attention!

Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

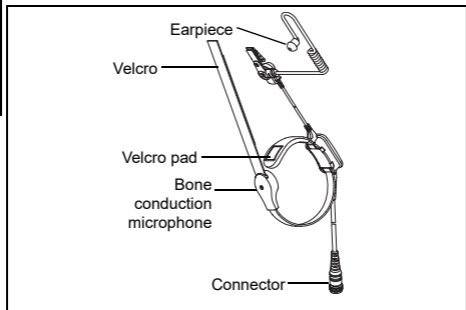
### Acoustic Safety

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume of the radio, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect. To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before connecting headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio speaker directly against your ear.

### Description

The PMLN6828 Tactical Throat Microphone is equipped with a vibration-type bone conduction microphone to pick up voice at the throat and a quick disconnect acoustic tube earpiece as a speaker. Bone conduction microphone excels in its ability to single out the voice of the speaker in a noisy environment and the acoustic tube comes with optional noise attenuating plugs to protect the eardrum in extreme noise environment.

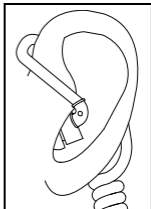


## Performance

To minimize interference and optimize performance of the Throat Microphone, ensure that the accessory cable does not coil around the radio antenna during use.

## Operation

1. Always turn the **radio OFF** before connecting the Throat Microphone.
2. Attach the Throat Microphone connector to the Interface Module.
3. Insert the earpiece into the ear canal and place the cable behind the ear as shown in the picture. The earpiece can be worn in the right or left ear.
4. Turn the **radio ON**.







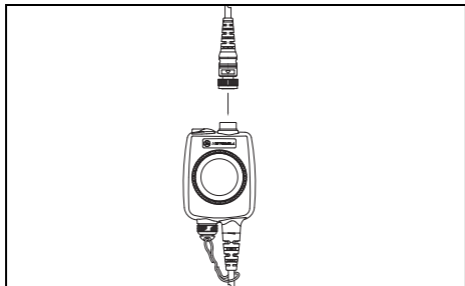
Caution

**Do not** set the volume level too loud.

**Note:** Once the kit has been installed, the radio microphone and the radio speaker will be disabled. The user must use the Throat Microphone to transmit and receive calls.

5. Always turn the **radio OFF** before disconnecting the kit.
6. Unscrew the accessory connector and remove from the radio.

## Location to Attach Throat Microphone to Interface Module



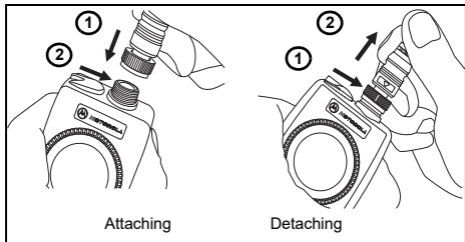
### Attaching Throat Microphone to Interface Module

1. Insert the Throat Microphone connector into the accessory terminal of interface module.
2. Securely tighten the waterproof ring.

**Note:** Always ensure that the waterproof ring is securely tighten at all times, if the ring is loose, waterproof function will be lost.

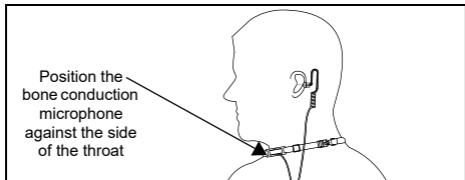
## Detaching Throat Microphone from Interface Module

1. Loosen the waterproof ring.
2. Remove the Throat Microphone connector from the accessory terminal of interface module.



## Wearing the Throat Microphone

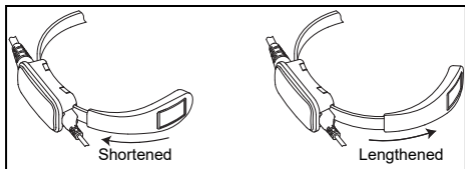
1. Wrap the Throat Microphone around the neck as shown in the following figure. Adjust and position the bone conduction microphone properly against the side of the throat to achieve the pick-up efficiency of the microphone at its best.



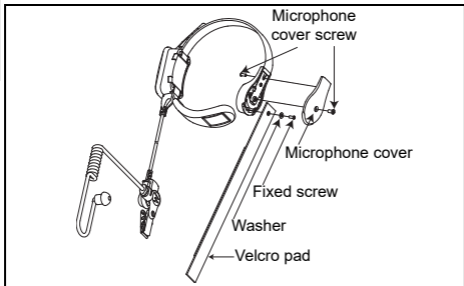
2. Affix velcro to the velcro pad.
3. Insert earpiece into the ear canal.
4. Connect the cable plug to the interface accessory terminal.
5. Any vibration generated by touching or hitting the microphone will be transmitted as noise along with the voice of the sender. Please exercise caution.
6. The use of anti-noise ear muff is requested in extreme noise environment.

## Adjusting the Band

Length of the band can be adjusted to the comfort of the user as shown in the following figure.



## Removing the Velcro



Velcro can be detached if not needed by performing the following steps.

1. Remove the microphone cover by unscrewing the screws.
2. Unscrew the fixed screw on velcro and remove the velcro.
3. Put back the microphone cover and fasten it with a fixed screw.

## Disconnecting the Translucent Tube

Rotate the quick disconnect acoustic tube about 90° and release it from the audio tube adapter.

## Care and Maintenance

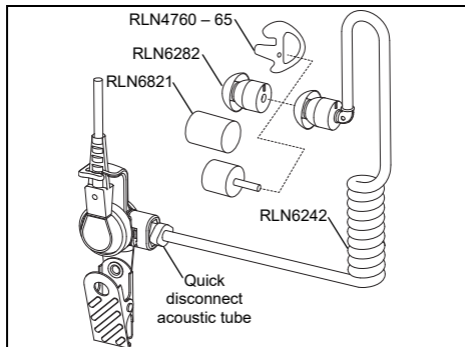
Clean the accessory, especially the ear tube and ear tip by:

- washing periodically with a mild liquid soap and rinsing with water.
- wiping off each used part that touched the ear with a tissue.
- keeping canal free and clear of wax.

**Important:** For hygienic reasons, do not return any items once the package seal is broken.

**Note:** It is recommended to replace the translucent tube every six months or less for hygienic reasons.

## Replacement Parts



## Compatible Accessories

Table 1: Compatible Accessories

Part Number	Part Description
PMLN6765_	Tactical PTT/VOX Interface Module
PMLN6827_	Tactical PTT Only Interface Module

## Optional Remote PTT Buttons

Table 2: Optional Remote PTT Buttons

Part Number	Part Description
PMLN6767_	Tactical Remote PTT Body Switch
PMLN6830_	Tactical Remote PTT Ring Switch

# Avant-propos

## **Radios bidirectionnelles portatives : exposition aux radiofréquences et sécurité du produit**

### **Attention!**

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Exposition aux radiofréquences et sécurité du produit inclus avec la radio, lequel contient d'importantes instructions de fonctionnement pour une utilisation sécuritaire et des informations sur l'exposition aux fréquences radioélectriques afin d'assurer la conformité aux normes et règlements applicables.

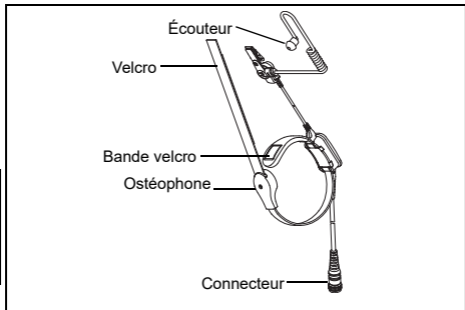
## **Sécurité Acoustique**

Une exposition à des bruits forts en provenance de n'importe quelle source pendant de longues périodes de temps pourrait affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume sonore de la radio est élevé, plus votre audition peut se détériorer rapidement. Des dommages auditifs dus à l'exposition à des bruits forts peuvent d'abord être indétectables, mais ceux-ci ont parfois des effets cumulatifs. Pour protéger votre audition :

- Réglez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- N'augmentez le volume que si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Réduisez le volume avant d'ajouter un casque ou un écouteur.
- Limitez la période de temps d'utilisation de casques ou d'écouteurs à volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni écouteur, ne placez pas le haut-parleur directement sur votre oreille.

## Description

Le laryngophone tactique PMLN6828 est équipé d'un ostéophone de type vibration pour capter la voix au niveau de la gorge et d'un tube acoustique à déconnexion rapide en tant que haut-parleur. L'ostéophone excelle dans sa capacité à isoler la voix du locuteur dans un environnement bruyant et le tube acoustique comporte des boutons d'atténuation en option pour protéger le tympan en environnement extrêmement bruyant.



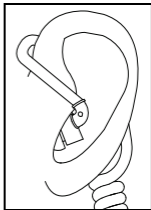
## Gestion

Pour réduire les interférences et optimiser les performances du laryngophone, assurez-vous que le câble de l'accessoire ne s'enroule pas autour de l'antenne de la radio pendant l'utilisation.



## Opération

1. Mettez toujours la **radio hors tension** avant de brancher le laryngophone.
2. Fixez le connecteur du laryngophone au module d'interface.
3. Insérez l'écouteur dans le canal auditif et placez le câble derrière l'oreille comme indiqué sur l'image. L'écouteur peut être porté dans l'oreille droite ou gauche.
4. **Allumez** la radio.

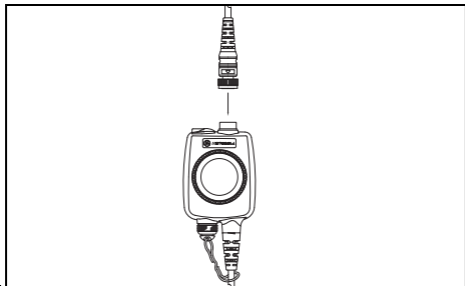


**Ne pas** régler le volume trop fort.

**Remarque :** Une fois l'ensemble installé, le microphone et le haut-parleur de la radio seront désactivés. L'utilisateur doit utiliser le laryngophone pour émettre et recevoir des appels.

5. **Éteignez** toujours la radio avant de débrancher l'ensemble.
6. Dévissez le connecteur de l'accessoire et retirez-le de la radio.

## Emplacement pour fixer le laryngophone au module d'interface



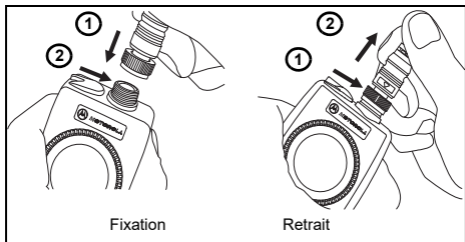
### Fixation du laryngophone au module d'interface

1. Insérez le connecteur du laryngophone dans la borne pour accessoire du module d'interface.
2. Serrez fermement le joint étanche.

**Remarque :** Assurez-vous que le joint étanche est bien serré en tout temps. S'il se relâche, la fonction d'étanchéité sera perdue.

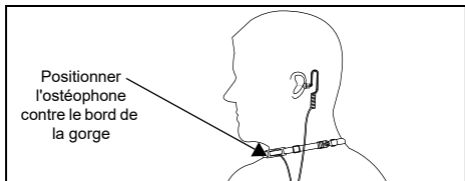
### Retrait du laryngophone du module d'interface

1. Desserrez la bague étanche.
2. Retirez le connecteur du laryngophone de la borne pour accessoire du module d'interface.



## Port du laryngophone

1. Enroulez le laryngophone autour du cou comme indiqué dans la figure suivante. Ajustez et positionnez l'ostéophone correctement contre le côté de la gorge pour assurer l'efficacité maximale du microphone.

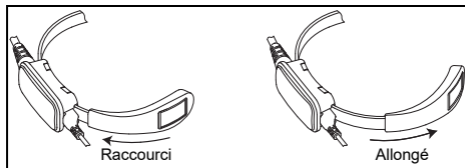


2. Apposez le velcro à la bande velcro.
3. Insérez l'écouteur dans le conduit auditif.
4. Branchez la prise du câble à la borne de l'accessoire d'interface.
5. Les vibrations générées en touchant ou heurtant le microphone seront transmises sous forme de bruit avec la voix de l'expéditeur. Veuillez faire preuve de prudence.

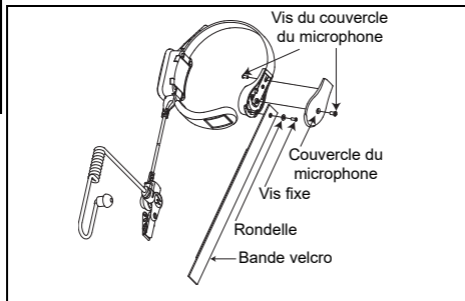
6. L'utilisation de cache-oreilles antibruit est requise en environnement à bruit extrême.

## Réglage de la bande

La longueur de la bande peut être ajustée pour assurer le confort de l'utilisateur comme indiqué dans la figure suivante.



## Retrait du velcro



Le velcro peut être détaché s'il n'est pas requis en suivant la procédure ci-dessous.

1. Retirez le couvercle du microphone en dévissant les vis.
2. Dévissez les vis fixe du velcro et retirez le velcro.
3. Remettez le couvercle du microphone et fixez-le avec une vis fixe.

## Débranchement du tube translucide

Faites pivoter le tube acoustique à déconnexion rapide d'environ 90° et retirez-le de l'adaptateur du tube audio.

## Entretien et maintenance

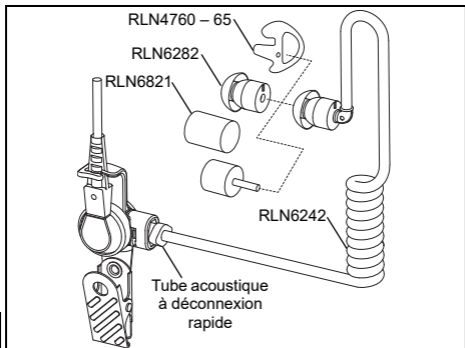
Nettoyez l'accessoire, notamment le tube et l'embout destinés à être insérés dans l'oreille en :

- les lavant régulièrement à l'aide de savon liquide doux et en rinçant à l'eau;
- essuyant à l'aide d'un mouchoir chaque pièce étant entrée en contact avec l'oreille;
- vous assurant que le canal est parfaitement dégagé.

**Important :** Pour des raisons d'hygiène, nous vous demandons de ne retourner aucun élément dont l'emballage a été ouvert.

**Remarque :** Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé de remplacer le tube acoustique tous les 6 mois ou plus souvent.

## Pièces de rechange



## Accessoire compatible

Tableau 1: Accessoire compatible

Numéro de pièce	Numéro de pièce
PMLN6765_	Module d'interface PTT/VOX tactique
PMLN6827_	Module d'interface tactique PTT seulement

## Boutons du terminal PTT distant (en option)

Tableau 2: Boutons du terminal PTT distant en option

Numéro de pièce	Numéro de pièce
PMLN6767_	TCommutateur corporel du terminal PTT distant tactique
PMLN6830_	Commutateur de sonnerie du terminal PTT distant tactique

## Notes



## Prefacio

### Guía de exposición a energía de radiofrecuencia y seguridad del producto para radios de dos vías portátiles

#### ¡Atención!

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a energía de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radio, la que contiene instrucciones para un uso seguro e información para tomar conciencia y controlar la energía de radiofrecuencia, para que cumpla con los estándares y reglamentos correspondientes.

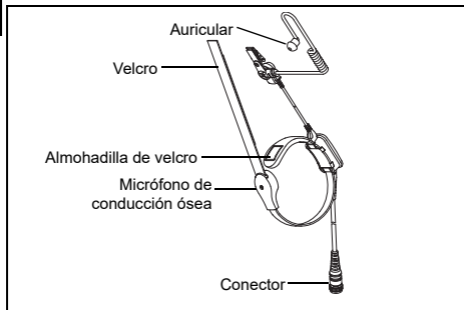
### Seguridad Acústica

La exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados puede afectar la audición temporal o permanentemente. Mientras más alto el volumen del radio, menos tarda la audición en verse afectada. El daño a la audición por ruidos fuertes a veces es indetectable en un principio y puede tener efecto acumulativo.

- Use el volumen más bajo necesario para hacer su trabajo.
- Aumente el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Reduzca el volumen antes de conectar el audífono o auricular.
- Limite el tiempo durante el cual usa los audífonos o auriculares en volumen alto.
- Cuando utilice el radio sin audífono o auricular, no se coloque el altavoz de la radio directamente en el oído.

## Descripción

El micrófono de garganta táctico PMLN6828 está equipado con un micrófono de conducción ósea vibrador para captar la voz en la garganta y un auricular de tubo acústico de desconexión rápida como altavoz. El micrófono de conducción ósea destaca por su capacidad para distinguir la voz del orador en un entorno ruidoso y el tubo acústico incluye conectores de atenuación de ruido opcionales para proteger los tímpanos en entornos de ruido extremo.

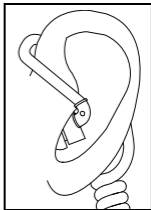


## Rendimiento

Con el fin de minimizar las interferencias y optimizar el rendimiento del micrófono de garganta, asegúrese de que el cable del accesorio no se enrolle alrededor de la antena del radio durante su uso.

## Funcionamiento

1. Siempre **APAGUE el radio** antes de conectar el micrófono de garganta.
2. Ajuste el conector del micrófono de garganta al módulo de interfaz.
3. Inserte el auricular en el canal auditivo y coloque el cable detrás de la oreja, tal y como se muestra en la imagen. El auricular se puede llevar en la oreja derecha o izquierda.
4. **Encienda el radio.**



Español  
(Latinoamérica)



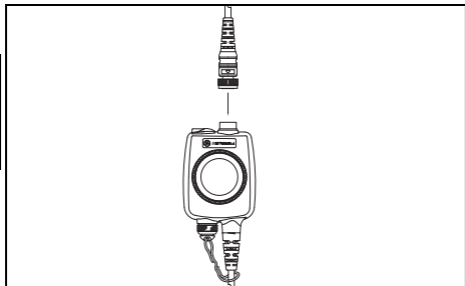
Precaución

**No** establezca el nivel de volumen demasiado alto.

**Nota:** Una vez instalado el kit, el micrófono y el altavoz del radio se desactivarán. El usuario debe utilizar el micrófono de garganta para transmitir y recibir llamadas.

5. Siempre **apague el radio** antes de desconectar el equipo.
6. Desatornille el conector de accesorios y retírelo del radio.

## Ubicación para conectar el micrófono de garganta al módulo de interfaz



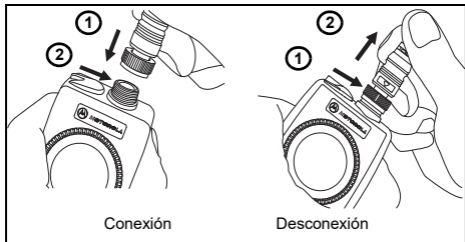
### Conexión del micrófono de garganta al módulo

1. Inserte el micrófono de garganta en el terminal de accesorios del módulo de interfaz.
2. Ajuste firmemente el anillo resistente al agua.

**Nota:** Siempre asegúrese de que el anillo resistente al agua esté ajustado, si el anillo está suelto, se perderá la función de resistencia al agua.

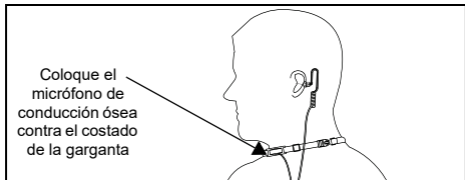
### Desconexión del micrófono de garganta del módulo de interfaz

1. Afloje el anillo resistente al agua.
2. Retire el conector del micrófono de garganta del terminal de accesorios del módulo de interfaz.



## Uso del micrófono de garganta

1. Enrolle el micrófono de garganta alrededor del cuello, tal y como se muestra en la siguiente figura. Ajuste y coloque el micrófono de conducción ósea correctamente contra el costado de la garganta para conseguir una eficiencia de recepción del micrófono en su máxima expresión.

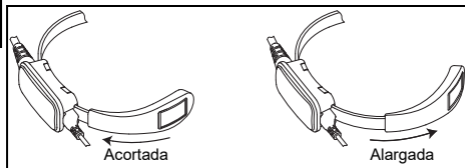


2. Fije el velcro en la almohadilla.
3. Coloque el auricular en el canal auditivo.
4. Conecte el enchufe del cable al terminal de accesorios de interfaz.

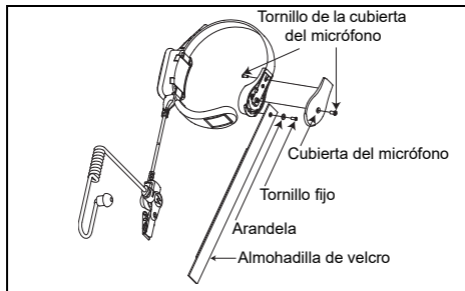
5. Cualquier tipo de vibración generada por tocar o golpear el micrófono se transmitirá como ruido junto con la voz del emisor. Tenga cuidado.
6. El uso de protección auditiva antirruído es obligatorio en entornos con ruido extremo.

## Ajuste de la banda.

La longitud de la banda se puede ajustar según la comodidad del usuario, tal y como se muestra en la siguiente figura.



## Extracción del velcro



Se puede desmontar el velcro en caso de que su uso no sea necesario si se siguen los siguientes pasos.

1. Desatornille los tornillos y extraiga la cubierta del micrófono.
2. Desenrosque el tornillo fijo del velcro y retire el velcro.
3. Vuelva a colocar la cubierta del micrófono y fíjela con un tornillo fijo.

## Desconexión del tubo transparente

Gire el tubo acústico de desconexión rápida en aproximadamente 90° y retírelo desde el adaptador del tubo de audio.

## Cuidado y mantenimiento

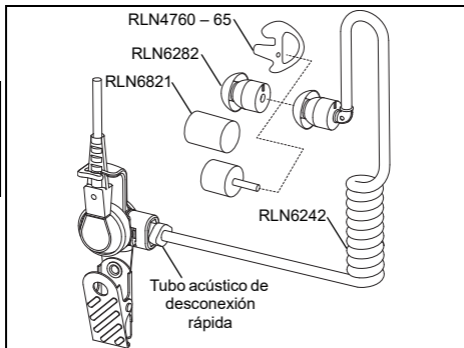
Limpie el accesorio, especialmente el tubo auditivo y la funda de espuma de la siguiente manera:

- Lavar periódicamente con un jabón líquido suave y enjuagar con agua.
- Limpiar con un paño todas las zonas que hayan tenido contacto con el oído.
- Mantener el canal despejado y libre de cerilla.

**Importante:** Por razones de higiene, no devuelva ningún elemento una vez roto el sello del paquete.

**Nota:** Por razones higiénicas, se recomienda sustituir el tubo transparente cada 6 meses o menos.

## Piezas de repuesto



## Accesorio Compatible

Tabla 1: Accesorio compatible

Número de pieza	Descripción de la pieza
PMLN6765_	Módulo de interfaz PTT/VOX táctico
PMLN6827_	Módulo de interfaz de solo PTT táctico



## Optional Remote PTT Buttons

Tabla 2: Optional Remote PTT Buttons

<b>Número de pieza</b>	<b>Descripción de la pieza</b>
PMLN6767_	Switch del cuerpo PTT remoto táctico
PMLN6830_	Switch del timbre de PTT remoto táctico

## Nota

## Prefácio

### Guia de Exposição à Energia de RF e Segurança do Produto para Rádios Bidirecionais Portáteis

#### Atenção!

Antes de usar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e Exposição à Energia de RF fornecido com o rádio, contendo instruções para uso seguro e conscientização e controle sobre energia de RF para conformidade com os padrões e regulamentos aplicáveis.

### Segurança Acústica

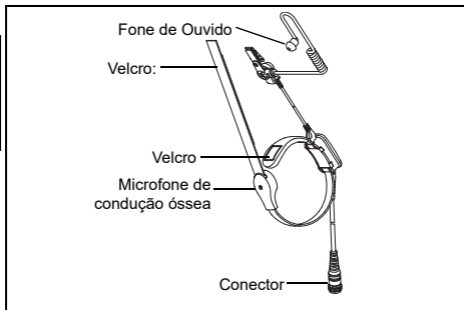
Exposição a ruídos muito altos de qualquer origem, e por longos períodos pode prejudicar sua audição de maneira temporária ou permanente. Quanto mais alto for o volume do rádio, a audição poderá ser prejudicada mais rapidamente. Às vezes, os danos à audição causados por ruídos muito altos podem não ser detectados no início. Além disso, podem ter efeito cumulativo. Para proteger a sua audição:

- Use o volume mais baixo possível para executar sua tarefa.
- Só aumente o volume se estiver em ambientes com ruído excessivo.
- Reduza o volume antes de conectar o monofone ou o fone de ouvido.
- Limite o tempo de uso de monofones ou fones de ouvido com volume alto.
- Ao usar o rádio sem monofones ou fones de ouvido, não coloque o alto-falante do rádio próximo de seus ouvidos.

## Descrição

O Microfone tático de garganta PMLN6828 vem com um microfone de condução óssea por vibração para coletar a voz na garganta e um fone de ouvido de tubo acústico de rápida desconexão como alto-falante. O microfone de condução óssea tem a capacidade de destacar a voz do falante em um ambiente barulhento, enquanto o tubo acústico traz plugues atenuadores de ruído opcionais para proteger os tímpanos em ambientes barulhentos.

Português  
(Brasil)

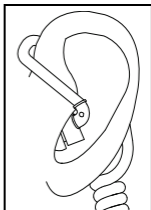


## Desempenho

Para minimizar a interferência e otimizar o desempenho do Microfone de garganta, verifique se o cabo do acessório não enrola-se em torno da antena do rádio durante o uso.

## Operação

1. Sempre desligue **rádio** antes de conectar o Microfone de garganta.
2. Prenda o conector do Microfone tático de garganta no Módulo de Interface.
3. Coloque o fone de ouvido no canal auditivo e prenda o cabo atrás da orelha como mostra a figura. O fone de ouvido pode ser usado no ouvido direito ou esquerdo.
4. **LIGUE o rádio.**



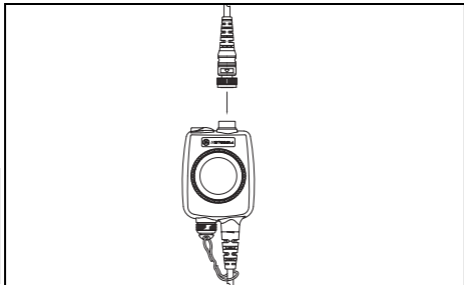
Atenção

**Não** deixe o nível do volume muito alto.

**Nota:** Quando o kit for instalado, o microfone e o alto-falante do rádio serão desativados. O Microfone de garganta deve ser usado para transmitir e receber ligações.

5. **DESLIGUE sempre o rádio** antes de desconectar o kit.
6. Desparafuse o conector de acessório e remova-o do rádio.

## Local para fixar Microfone de garganta para o Módulo de Interface



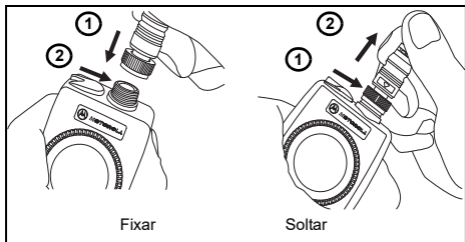
### Prenda o Microfone de garganta no Módulo de Interface

1. Insira o conector do Microfone de garganta no terminal de acessórios do módulo de interface.
2. Aperte firmemente o anel à prova d'água.

**Nota:** Sempre verifique se o anel à prova d'água está bem apertado. Se o anel estiver solto, a função à prova d'água será perdida.

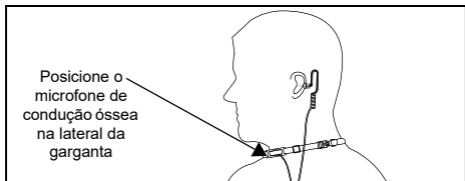
### Solte o Microfone de garganta do Módulo de Interface

1. Solte o anel à prova d'água.
2. Remova o conector do Microfone de garganta do terminal de acessórios do módulo de interface.



## Como usar o Microfone de garganta

1. Prenda o Microfone de garganta ao redor do pescoço como mostrado na figura a seguir. Ajuste e posicione o Microfone de condução óssea de maneira adequada contra a lateral da garganta para obter a eficiência máxima do microfone.

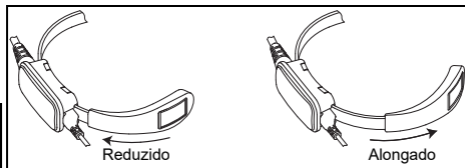


2. Prenda o velcro.
3. Coloque o fone de ouvido no canal auricular.
4. Conecte o plugue do cabo no terminal do acessório da interface.
5. Qualquer vibração gerada pelo toque no microfone será transmitida como ruído juntamente com a voz do remetente. Tenha cautela.

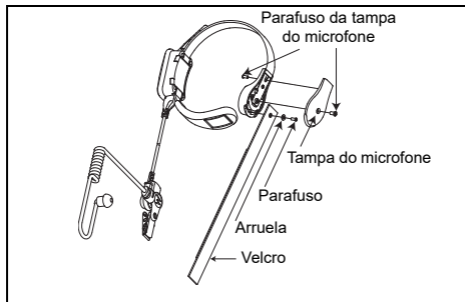
6. O uso de abafadores antirruído é necessário em ambientes barulhentos.

## Ajustando a faixa

O comprimento da faixa pode ser ajustado de acordo com a necessidade do usuário, como o mostrado na figura a seguir.



## Remover o velcro





É possível soltar o velcro se não for necessário realizar as etapas a seguir.

1. Retire a tampa do microfone, soltando os parafusos.
2. Solte o parafuso preso no velcro e remova o velcro.
3. Recoloque a tampa do microfone e fixe-a com um parafuso.

## Desconectar o Tubo Translúcido

Gire o tubo acústico de desconexão rápida cerca de 90° e solte-o do adaptador do tubo de áudio.

## Cuidado e manutenção

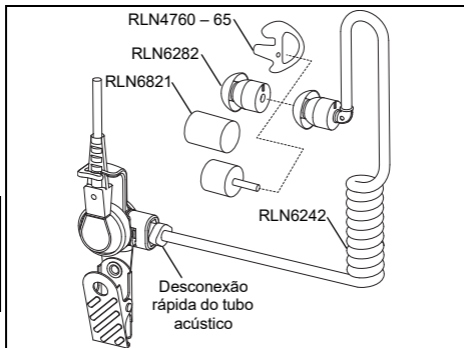
Limpe o acessório, especialmente o tubo auricular e o bico, da seguinte forma:

- Lave periodicamente com um sabonete líquido neutro e enxágue com água.
- Limpe cada peça usada que toque na orelha com um lenço de papel.
- Mantenha o canal livre e sem cera.

**Importante:** Por questões de higiene, não devolva itens depois que a vedação da embalagem tiver sido rompida.

**Nota:** Por motivos de higiene, recomenda-se substituir o tubo translúcido a cada 6 meses ou menos.

## Peças de Reposição



Português  
(Brasil)

## Acessórios Compatíveis

Tabela 1: Acessórios Compatíveis

Número de Peça	Descrição da Peça
PMLN6765_	Módulo de Interface VOX/PTT Tático
PMLN6827_	Módulo de Interface somente para PTT tático

## Botões Remotos PTT Opcionais

Tabela 2: Botões Remotos PTT Opcionais

<b>Número de Peça</b>	<b>Descrição da Peça</b>
PMLN6767_	Interruptor Físico Tático Remoto PTT
PMLN6830_	Interruptor Anelar Remoto Tático PTT

## Nota

# 前言

## 便携式双向对讲机的射频能量辐射和-product安全手册

### 注意！

使用本产品前，请阅读对讲机附带的《射频能量辐射和-product安全指南》，其中包含有关安全使用以及射频能量认识和控制的说明，以便遵守适用的标准和法规。

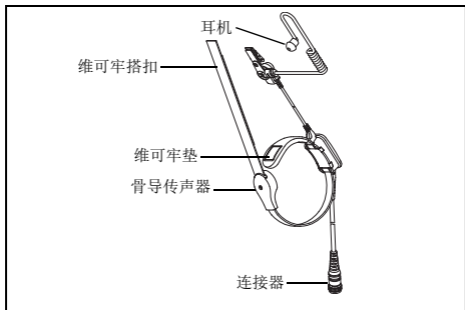
## 声学安全

长时间暴露于来自任何声源的巨大噪声中，可能会对您的听力造成暂时或永久性的影响。对讲机的音量越大，听力就越快受到影响。巨大噪声所导致的听力损害有时在一开始不易被发觉，而且可能具有累积效应。若要保护您的听力：

- 工作时有必要使用最小音量。
- 仅在嘈杂环境中才增大音量。
- 在连接耳机前，将音量关小。
- 限制在较高音量情况下的耳机使用时间。
- 在使用没有耳机的对讲机时，不要将对讲机的扬声器直接放在耳朵上。

## 说明

PMLN 6828 战术型喉部麦克风配备了一个振动型骨导传声器在喉咙部位拾取语音，还有一个快速分离传声管耳机作为扬声器。骨导传声器性能出色，能够在嘈杂环境中挑出扬声器的语音，传声管附带可选的降噪耳塞可在极端噪音环境下保护耳膜。

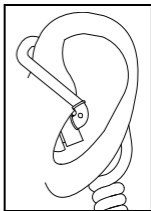


## 性能

为最大限度地减少干扰并优化喉部麦克风的性能，确保使用过程中附件电缆未缠绕住对讲机天线。

## 操作

1. 始终先**关闭对讲机**，然后再连接喉部麦克风。
2. 将喉部麦克风的连接器连接到接口模块。
3. 将耳机插入耳道中，将线缆放到耳朵后面，如图中所示。耳机在左耳或右耳上均可佩戴。
4. 打开**对讲机**。





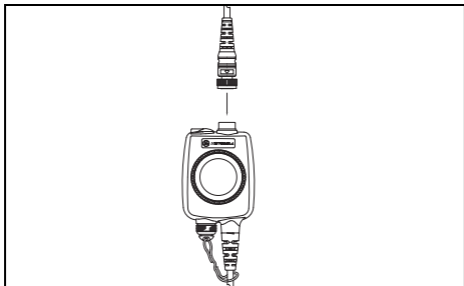
小心

不要将音量设得太大。

**注：** 安装套件后，对讲机的麦克风和扬声器将被禁用。用户必须使用喉部麦克风来发送和接收呼叫。

5. 在断开套件之前请将**对讲机关闭**。
6. 拧下附件接口，并从对讲机中取出。

## 喉部麦克风安装到接口模块的位置



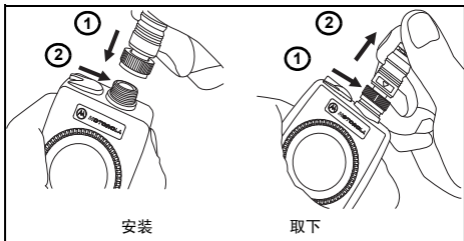
### 将喉部麦克风安装到接口模块

1. 将喉部麦克风的连接器插入到接口模块的附件端子。
2. 牢牢拧紧防水环。

**注：** 务必确保防水环始终牢牢拧紧，如果防水环松动，防水功能将丧失。

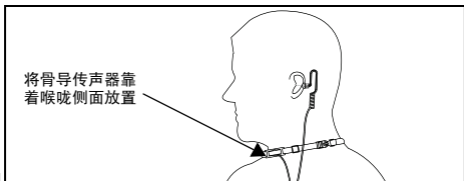
## 从接口模块上取下喉部麦克风

1. 旋松防水环。
2. 从接口模块的附件端子中取出喉部麦克风的连接器。



## 佩戴喉部麦克风

1. 如下图所示，将喉部麦克风缠绕在颈部。调整并靠着喉咙侧面正确放置好骨导传声器，使麦克风的拾音效率达到最佳。



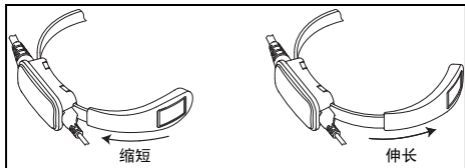
2. 将维可牢搭扣固定到维可牢垫。
3. 将耳机插入耳道。
4. 将线缆插头连接到接口附件端子。
5. 触碰麦克风所产生的振动都会作为噪音随同发送者的语音一起传输。请小心使用。



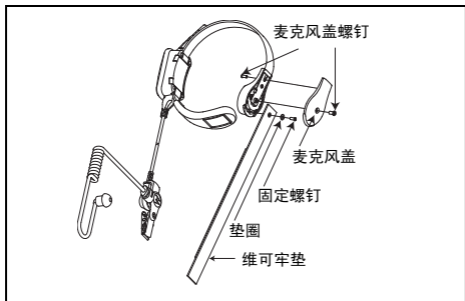
6. 在极端噪音环境中需要使用抗噪音耳罩。

## 调整带长

可调整带长让用户感到舒适，如下图中所示。



## 取下维可牢搭扣



维可牢搭扣不需要时，可通过执行以下步骤来拆卸。

1. 旋开螺钉，取下麦克风盖。
2. 旋开维可牢搭扣上的固定螺钉，取下维可牢搭扣。
3. 放回麦克风盖，使用固定螺钉固定。

## 断开透明耳管。

将快速分离传声管旋转 90 度左右，然后将其从音频管适配器中取出。

## 保养和维护

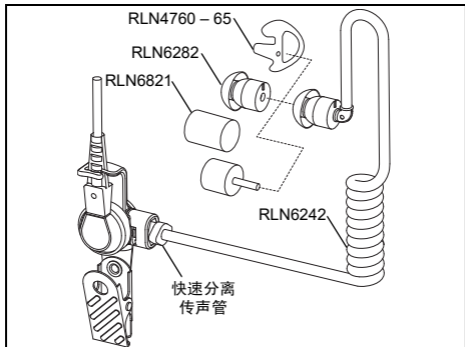
按以下方法清洁附件，尤其是耳管和耳塞：

- 定期用温和的肥皂水清洗，然后用水冲洗。
- 用薄纸擦拭与耳朵接触过的各个部分。
- 保持耳道清洁，清除耳垢。

**重要说明：** 为保持卫生，包装盒密封条损坏后请勿放回任何产品。

**注：** 为保持卫生，建议每 6 个月（或更短时间）更换一次透明耳管。

## 可更换部件



## 兼容附件

表 1: 兼容附件

部件号	部件说明
PMLN6765_	战术式 PTT/VOX 接口模块
PMLN6827_	仅限战术型 PTT 接口模块

## 可选远程 PTT 键

**表 2:** 可选远程 PTT 键

部件号	部件说明
PMLN6767_	战术式远程 PTT 主体开关
PMLN6830_	战术式远程 PTT 环形开关

## Kata pengantar

### Panduan Paparan Energi RF dan Keselamatan Produk untuk Radio Dua Arah Portabel

#### Perhatian!

Sebelum menggunakan produk ini, baca Panduan Paparan Energi RF dan Keselamatan Produk yang disertakan bersama radio yang berisi petunjuk penggunaan yang aman serta kesadaran dan kontrol energi RF guna mematuhi standar dan peraturan yang berlaku.

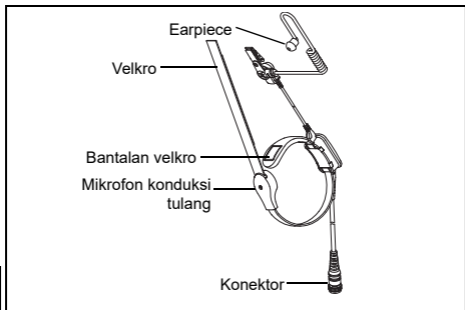
### Keamanan Akustik

Paparan ke suara yang sangat bising dari sumber apa pun untuk jangka waktu yang lama dapat mempengaruhi pendengaran Anda untuk sementara atau permanen. Semakin keras volume radio, semakin cepat pendengaran Anda terpengaruh. Kerusakan pendengaran akibat kebisingan kadang tidak dapat terdeteksi pada awalnya, dan efeknya bisa bertumpuk. Untuk melindungi pendengaran Anda:

- Gunakan volume terendah yang diperlukan untuk melakukan pekerjaan Anda.
- Keraskan volume hanya jika Anda berada di lingkungan yang bising.
- Kecilkan volume sebelum memakai headset atau earpiece.
- Batasi waktu Anda menggunakan headset atau earpiece pada volume tinggi.
- Apabila menggunakan radio tanpa headset atau earpiece, jangan secara langsung meletakkan speaker radio di samping telinga Anda.

## Deskripsi

PMLN6828 Tactical Throat Microphone dilengkapi mikrofon konduksi tulang jenis getar untuk menangkap suara di tenggorokan dan sebuah earpiece kabel akustik dengan pelepas praktis sebagai speaker. Mikrofon konduksi tulang mempunyai keunggulan dalam kemampuannya memilah suara di lingkungan yang bising dan kabel akustik dilengkapi colokan atenuasi derau opsional untuk melindungi gendang telinga di lingkungan yang sangat bising.

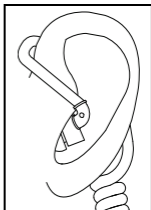


## Kinerja

Untuk meminimalkan interferensi dan mengoptimalkan kinerja Throat Microphone, pastikan kabel aksesori tidak membelit antena radio selama penggunaan.

## Pengoperasian

1. Selalu **Matikan radio** sebelum disambungkan dengan Throat Microphone.
2. Pasang konektor Throat Microphone ke Modul Antarmuka.
3. Pasang earpiece ke lubang telinga dan tempatkan kabel di belakang telinga seperti yang ditunjukkan pada gambar. Earpiece dapat dipakai di telinga kanan atau kiri.
4. **Hidupkan radio.**

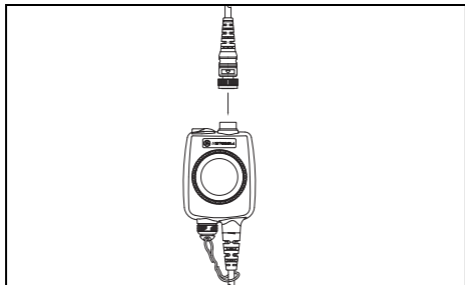


**Jangan** mengatur level volume terlalu keras.

Caution

- Catatan:** Setelah kit terpasang, mikrofon radio dan speaker radio akan dinonaktifkan. Pengguna harus menggunakan Throat Microphone untuk mengirim dan menerima panggilan.
5. Selalu **MATIKAN radio** sebelum melepas kit.
  6. Kendurkan konektor aksesoris dan lepaskan dari radio.

## Lokasi Pemasangan Throat Microphone pada Modul Antarmuka



### Memasang Throat Microphone pada Modul Antarmuka

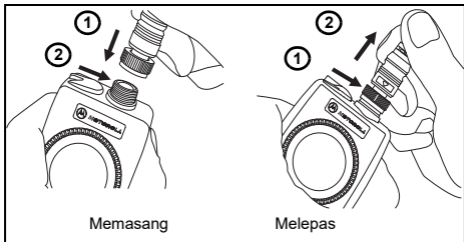
1. Tancapkan konektor Throat Microphone ke dalam terminal aksesoris modul antarmuka.
2. Kencangkan cincin tahan air.

**Catatan:** Selalu pastikan bahwa cincin tahan air terpasang dengan erat; jika kendur, fungsi tahan airnya akan hilang.

### Melepas Throat Microphone dari Modul Antarmuka

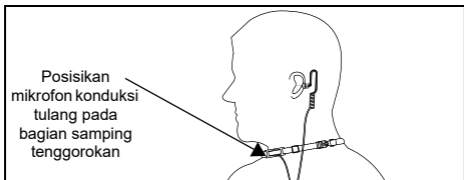
1. Kendurkan cincin tahan air.
2. Lepaskan konektor Throat Microphone dari terminal aksesoris modul antarmuka.





## Mengenakan Throat Microphone

1. Lilitkan Throat Microphone di leher seperti ditunjukkan pada gambar berikut ini. Atur dan posisikan mikrofon konduksi tulang dengan benar pada sisi tenggorokan untuk memaksimalkan efisiensi penangkapan mikrofon.

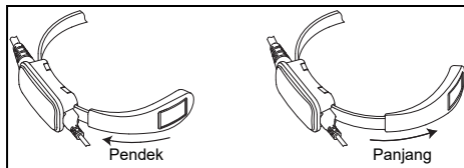


2. Rekatkan velkro pada bantalan velkro.
3. Pasang earpiece ke lubang telinga.
4. Hubungkan colokan kabel dengan terminal aksesori antarmuka.
5. Getaran yang timbul karena menyentuh atau menyenggol mikrofon akan ditransmisikan sebagai derau bersama suara dari pengirim. Harap berhati-hati.

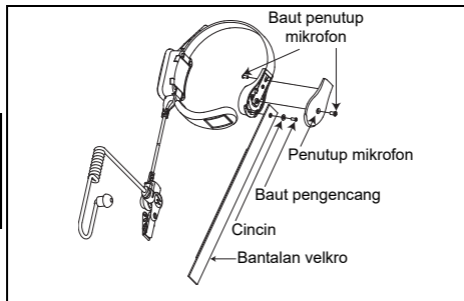
6. Penggunaan penutup telinga anti-derau diwajibkan di lingkungan yang sangat bising.

## Mengatur Pita

Panjang pita dapat disesuaikan untuk kenyamanan pengguna seperti ditunjukkan pada gambar berikut ini.



## Melepas Velkro



Jika tidak diperlukan, velkro dapat dilepas dengan melakukan langkah berikut.

1. Lepaskan penutup mikrofon dengan membuka baut.
2. Lepaskan baut pada velkro, lalu lepaskan velkro.
3. Kembalikan penutup mikrofon, kencangkan dengan baut.

## Melepas Tabung Bening

Putar kabel akustik dengan pelepas praktis sekitar 90° dan lepaskan dari adaptor kabel audio.

## Perawatan dan Pemeliharaan

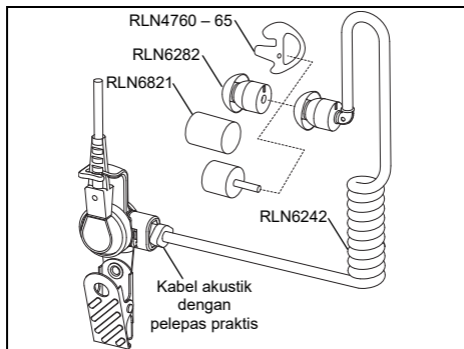
Bersihkan aksesoris, terutama tabung telinga dan ujung telinga dengan:

- membersihkannya secara berkala dengan sabun cair ringan dan bilas dengan air.
- mengusap setiap bagian yang digunakan yang menyentuh telinga dengan tisu.
- menjaga saluran tetap bebas dan bersih dari lilin.

**Penting:** Untuk alasan kebersihan, jangan kembalikan item apa pun setelah segel paket dilepas.

**Catatan:** Disarankan untuk mengganti tabung bening setiap 6 bulan atau kurang untuk alasan kebersihan.

## Komponen Pengganti



## Aksesori yang Kompatibel

Table 1: Aksesori yang Kompatibel

Nomor Suku Cadang	Deskripsi Suku Cadang
PMLN6765_	Modul Antarmuka PTT/VOX Taktis
PMLN6827_	Modul Antarmuka Khusus PTT Taktis

## Tombol PTT Jarak Jauh Opsional

Table 2: Tombol PTT Jarak Jauh Opsional

<b>Nomor Suku Cadang</b>	<b>Deskripsi Suku Cadang</b>
PMLN6767_	Sakelar Bodi PTT Jarak Jauh Taktis
PMLN6830_	Sakelar Lingkar PTT Jarak Jauh Taktis

## Catatan

# Vorwort

## Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte

### Achtung!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß der anwendbaren Normen und Vorschriften.

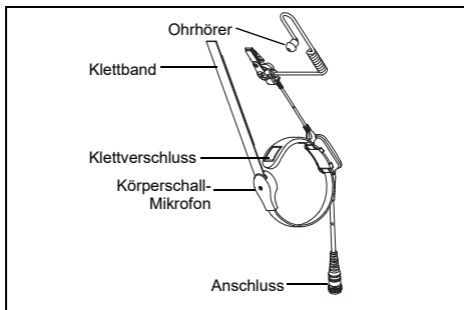
## Schutz vor akustischer Belastung

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art kann das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen. Zum Schutz Ihres Gehörs wird Folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Headset bzw. Kopfhörer anschließen.
- Begrenzen Sie, wie lange Sie Headset bzw. Kopfhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.
- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Headset bzw. Kopfhörer benutzen.

## Beschreibung

Das taktische Kehlkopfmikrofon PMLN6828 verfügt über ein Körperschall-Mikrofon mit Vibrationserkennung, bei dem die Stimme im Hals erkannt wird, sowie einen Ohrstecker mit Schnelltrennungs-Akustikschlauch als Lautsprecher. Körperschall-Mikrofone eignen sich optimal dazu, in lauten Umgebungen die Stimme des Redners zu erkennen. Der Akustikschlauch verfügt über optionale geräuschkämpfende Stöpsel zum Schutz des Trommelfells in Umgebungen mit extremem Lärm.



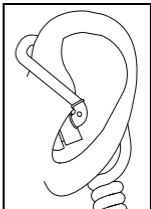
## Leistung

Um Interferenzen zu reduzieren und die Leistung des Halsmikrofons zu optimieren, vergewissern Sie sich bitte, dass sich das Zubehörkabel während der Verwendung nicht um die Funkantenne wickelt.



## Betrieb

1. Schalten Sie das **Funkgerät immer aus**, bevor Sie das Halsmikrofon anschließen.
2. Befestigen Sie den Halsmikrofon-Stecker am Schnittstellenmodul.
3. Platzieren Sie den Ohrstecker im Gehörgang, und legen Sie das Kabel hinter das Ohr, wie in der Abbildung dargestellt. Der Ohrstecker kann im rechten oder linken Ohr getragen werden.
4. Schalten Sie das **Funkgerät EIN**.

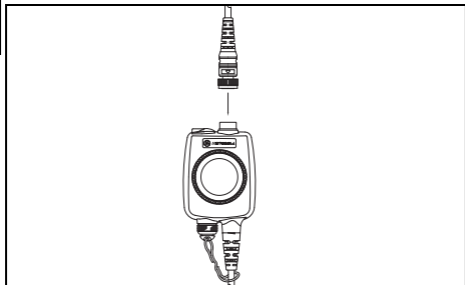


Vorsicht

**Stellen Sie die Lautstärke nicht zu laut ein.**

- Hinweis:** Sobald das Kit installiert wurde, werden das Mikrofon und die Lautsprecher des Funkgeräts deaktiviert. Der Benutzer kann das Halsmikrofon für das Senden und den Empfang von Anrufen verwenden.
5. Schalten Sie das **Funkgerät immer AUS**, bevor Sie den Mikrofonstecker abziehen.
  6. Schrauben Sie den Zubehöranschluss ab, und entfernen Sie diesen vom Funkgerät.

## Position zum Anbringen des Halsmikrofons am Schnittstellenmodul



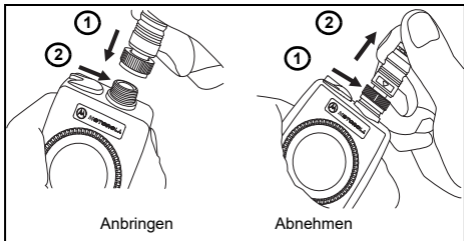
### Bringen Sie das Halsmikrofon am Schnittstellenmodul an.

1. Setzen Sie das Halsmikrofon in den Zubehöranschluss des Schnittstellenmoduls ein.
2. Ziehen Sie den wasserdichten Ring fest.

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich immer, dass der wasserdichte Ring ordentlich festgezogen ist. Wenn der Ring locker ist, ist er nicht wasserdicht.

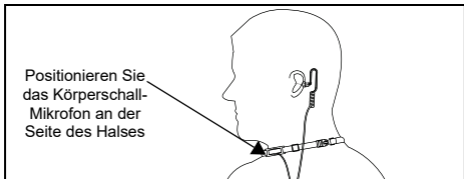
### Nehmen Sie das Halsmikrofon vom Schnittstellenmodul ab.

1. Lösen Sie den wasserdichten Ring.
2. Entfernen Sie das Halsmikrofon aus dem Zubehöranschluss des Schnittstellenmoduls.



## Tragen des Halsmikrofons

1. Legen Sie das Halsmikrofons um den Hals, wie in der Abbildung dargestellt. Passen Sie die Position des Körperschall-Mikrofons ordnungsgemäß an der Seite des Halses an, um die bestmögliche Leistung des Mikrofons zu gewährleisten.

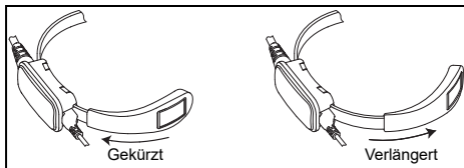


2. Befestigen Sie das Klettband am Klettverschluss.
3. Setzen Sie den Ohrstecker in den Gehörgang ein.
4. Schließen Sie den Kabelstecker an den Zubehöranschluss der Schnittstelle an.

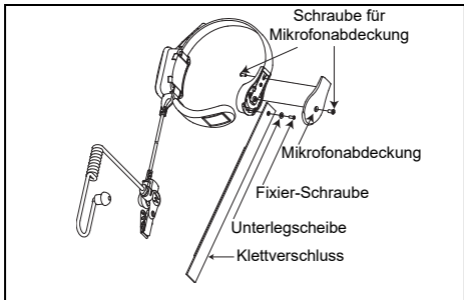
5. Alle Vibrationen, die durch Berühren oder Antippen des Mikrofons erzeugt werden, werden als Geräusche gemeinsam mit der Stimme des Absenders übertragen. Bitte seien Sie daher vorsichtig.
6. Die Verwendung eines Gehörschützers ist in extrem lauten Umgebungen vorgeschrieben.

## Anpassen des Bandes

Die Länge des Bandes kann, wie in der Abbildung dargestellt, angepasst werden.



## Entfernen des Klettverschlusses



Der Klettverschluss kann mit den folgenden Schritten abgenommen werden.

1. Entfernen Sie die Mikrofon-Abdeckung durch Lösen der Schrauben.
2. Lösen Sie die Fixier-Schraube auf dem Klettverschluss, und entfernen Sie den Klettverschluss.
3. Bringen Sie anschließend die Mikrofon-Abdeckung wieder an, und befestigen Sie sie mit der Fixier-Schraube.

## Trennen des durchsichtigen Akustikschlauchs

Drehen Sie den Schnelltrennungs-Akustikschlauch um ca. 90 Grad, und entfernen Sie ihn vom Hörschlauchadapter.

## Pflege und Wartung

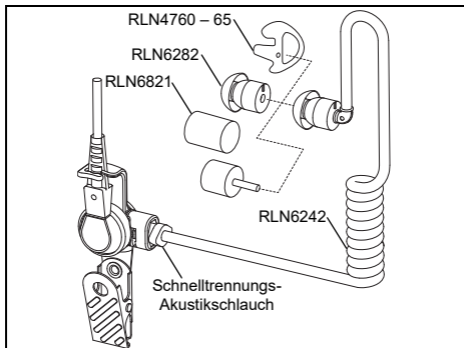
Reinigen Sie das Zubehör, insbesondere den Akustikschlauch und die Polsterkappe, folgendermaßen:

- Reinigen Sie es regelmäßig mit milder Flüssigseife, und spülen Sie es mit Wasser aus.
- Wischen Sie jedes Teil, das das Ohr berührt hat, mit einem Tuch ab.
- Halten Sie den Kanal sauber und frei von Ohrenschmalz.

**Wichtig:** Senden Sie aus hygienischen Gründen keine Artikel zurück, nachdem die Verpackung geöffnet wurde.

**Hinweis:** Es wird empfohlen, den durchsichtigen Akustikschlauch mindestens alle 6 Monate aus hygienischen Gründen zu ersetzen.

## Ersatzteile



## Kompatibles Zubehör

Tabelle 1: Kompatibles Zubehör

Artikelnummer	Artikelbeschreibung
PMLN6765_	Taktisches PTT-/VOX-Schnittstellenmodul
PMLN6827_	Taktisches Nur-PTT-Schnittstellenmodul

## Optionale Remote-Sendetasten (PTT)

Tabelle 2: Optionale Remote-Sendetasten (PTT)

Artikelnummer	Artikelbeschreibung
PMLN6767_	Taktische Remote-Sendetaste (PTT)
PMLN6830_	Taktischer Remote-PTT-Ringschalter

## Hinweis



# Prólogo

## Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

### ¡Atención!

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles (incluida con la radio). En este documento encontrará información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

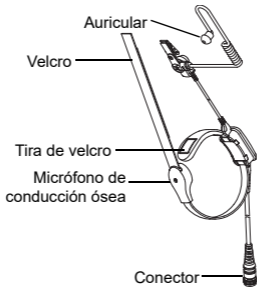
## Seguridad auditiva

La exposición a ruidos procedentes de cualquier fuente durante períodos de tiempo prolongados puede ocasionar problemas auditivos temporales o permanentes. Cuanto más alto esté el volumen del transceptor, menos tardarán en aparecer los problemas auditivos. Muchas veces, las lesiones auditivas causadas por ruidos de elevado volumen empiezan siendo imperceptibles y pueden tener un efecto acumulativo. Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Suba el volumen únicamente si está en entornos ruidosos.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
- Limite el período de tiempo durante el cual utiliza los auriculares con volúmenes elevados.
- Al utilizar el transceptor sin auriculares, no se ponga el altavoz directamente pegado a la oreja.

## Descripción

El micrófono de garganta Tactical PMLN6828 está equipado con un micrófono de conducción ósea por vibración que recoge la voz en la garganta y un auricular con un mecanismo de desconexión rápida del tubo acústico como altavoz. El micrófono de conducción ósea destaca por su capacidad para reconocer la voz del emisor en entornos ruidosos y el tubo acústico incluye tapones opcionales para la atenuación de ruido que protegen el tímpano en entornos muy ruidosos.

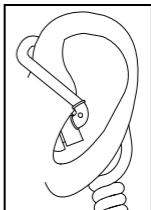


## Rendimiento

Para minimizar las interferencias y optimizar el rendimiento del micrófono de garganta, asegúrese de que el cable para accesorios no se enrolla alrededor de la antena de la radio durante el uso.

## Funcionamiento

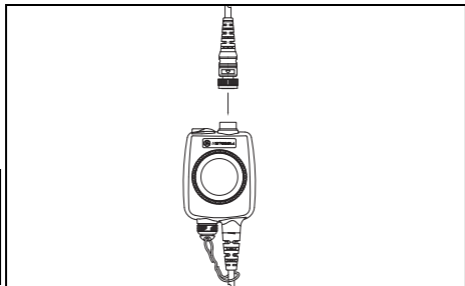
1. **Apague siempre la radio** antes de conectar el micrófono de garganta.
2. Conecte el conector del micrófono de garganta al módulo de interfaz.
3. Introduzca el auricular en el canal auditivo y coloque el cable detrás de la oreja como se muestra en la imagen. El auricular se puede llevar en la oreja derecha o izquierda.
4. **ENCIENDA** el transceptor.



**No ajuste el nivel de volumen demasiado alto.**

- Nota:** Una vez instalado el kit, se desactivarán el micrófono y el altavoz de la radio. El usuario debe utilizar el micrófono de garganta para transmitir y recibir llamadas.
5. **APAGUE** siempre el transceptor antes de desconectar el kit.
  6. Desenrosque el conector para accesorios y quítelo de la radio.

## Ubicación para conectar el micrófono de garganta al módulo de la interfaz



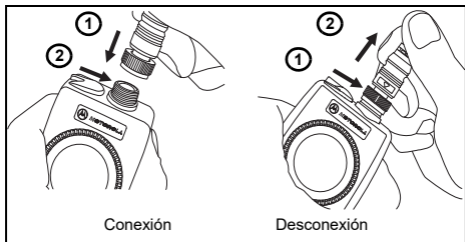
### Conexión del micrófono de garganta al módulo de interfaz

1. Inserte el conector del micrófono de garganta en el terminal de accesorios del módulo de la interfaz.
2. Apriete la arandela resistente al agua.

**Nota:** Asegúrese de que la arandela resistente al agua está apretada en todo momento porque si se suelta, dejará de ser resistente al agua.

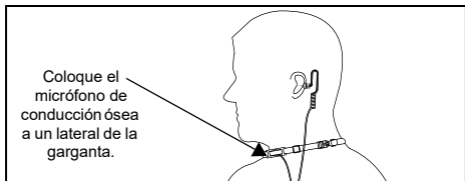
### Desconexión del micrófono de garganta del módulo de interfaz

1. Afloje la arandela resistente al agua.
2. Retire el conector del micrófono de garganta del terminal de accesorios del módulo de la interfaz.



## Cómo llevar el micrófono de garganta

1. Coloque el micrófono de garganta alrededor del cuello como se indica en la siguiente figura. Ajuste adecuadamente el micrófono de conducción ósea a un lateral de la garganta para obtener la mejor calidad de recogida del micrófono.

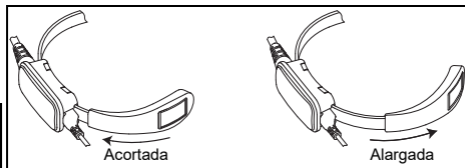


2. Ajuste el velcro en la tira de velcro.
3. Introduzca el auricular en el canal auditivo.
4. Inserte el conector del cable en el terminal de la interfaz del accesorio.
5. Las vibraciones generadas al tocar o golpear el micrófono se transmitirán como ruido, junto a la voz del emisor. Tenga cuidado.

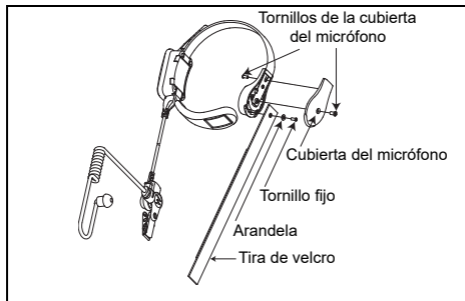
6. Se requiere emplear orejeras antiruido en entornos muy ruidosos.

## Cómo ajustar la correa

La longitud de la correa se puede ajustar para comodidad del usuario, como se muestra en la figura.



## Cómo quitar el velcro



Siga los pasos que se detallan a continuación para quitar el velcro en caso de que este no fuera necesario.

1. Desenrosque los tornillos para quitar la cubierta del micrófono.
2. Desenrosque el tornillo fijo en el velcro y retire el velcro.
3. Vuelva a colocar la cubierta del micrófono y fíjela con un tornillo fijo.

## Desconexión del tubo translúcido

Gire el mecanismo de desconexión rápida del tubo acústico unos 90 grados y sáquelo del adaptador de tubo acústico.

## Cuidado y mantenimiento

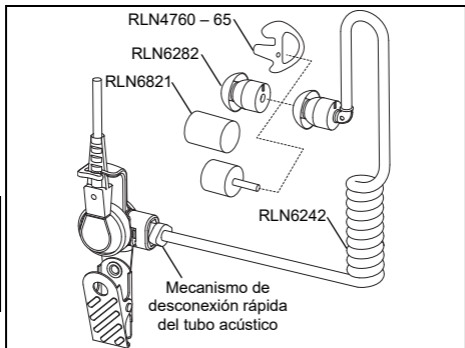
Limpie el accesorio; en especial, el tubo para el oído y el audífono. Para ello:

- Lávelo de forma periódica con un jabón líquido suave y aclárelo con agua.
- Limpie cada una de las piezas en contacto con el oído con un paño.
- Limpie cualquier resto de cera del canal.

**Importante** Por razones de higiene, no devuelva ningún artículo una vez roto el sello del paquete.

**Nota:** Se recomienda sustituir el tubo translúcido cada seis meses o menos por razones de higiene.

## Piezas de repuesto



## Accesorios compatibles

Tabla 1: Accesorios compatibles

Número de pieza	Descripción de la pieza
PMLN6765_	Módulo de la interfaz PTT/VOX táctico
PMLN6827_	Módulo de la interfaz solo PTT táctico



## Botones PTT remotos opcionales

Tabla 2: Botones PTT remotos opcionales

<b>Número de pieza</b>	<b>Descripción de la pieza</b>
PMLN6767_	Conmutador para el cuerpo PTT remoto táctico
PMLN6830_	Conmutador de arandela de PTT remoto táctico

## Nota

## Avant-propos

### Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives

#### Attention !

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

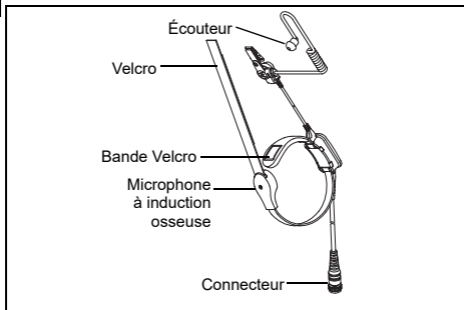
### Sécurité Acoustique

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut, quelle que soit la source, temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive. Plus le volume de votre radio est élevé, plus rapidement la capacité auditive est affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et s'accumuler avant de devenir évidentes. Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque/une oreillette sur votre radio.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque/d'une oreillette si le niveau de volume est élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque/oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.

## Description

Le laryngophone tactique PMLN6828 est équipé d'un microphone à induction osseuse sensible aux vibrations qui capte la voix au niveau de la gorge et d'une oreillette à tube acoustique à déconnexion rapide faisant fonction de haut-parleur. Le microphone à induction osseuse vous surprendra par sa capacité à isoler la voix de l'orateur dans un environnement bruyant. Le tube acoustique est fourni avec des embouts d'atténuation du bruit optionnels destinés à protéger le tympan dans les environnements extrêmement bruyants.

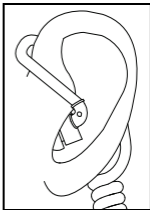


## Performance

Pour réduire les interférences et optimiser les performances du laryngophone, assurez-vous que le câble accessoire ne s'enroule pas autour de l'antenne radio pendant son utilisation.

## Fonctionnement

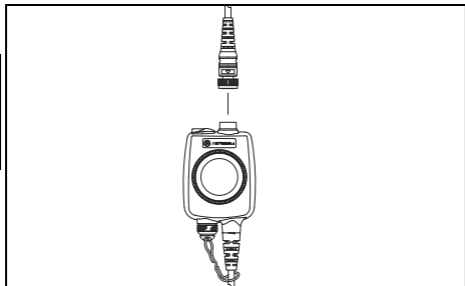
1. **Éteignez** toujours la radio avant de brancher le laryngophone.
2. Branchez le connecteur du laryngophone sur le module d'interface.
3. Insérez l'écouteur dans le conduit auditif et placez le câble derrière l'oreille comme illustré. L'écouteur peut être porté dans l'oreille droite ou gauche.
4. **Allumez** la radio.



**Ne réglez pas le volume trop fort.**

- Remarque :** Une fois que le kit est installé, le microphone et le haut-parleur de la radio sont désactivés. L'utilisateur doit utiliser le laryngophone pour émettre et recevoir des appels.
5. **Éteignez** toujours la radio avant de débrancher l'oreillette.
  6. Dévissez le connecteur d'accessoire et retirez-le de la radio

## Emplacement de connexion du laryngophone au module d'interface



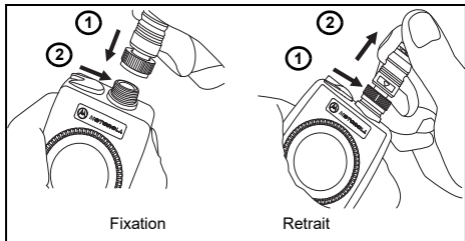
### Fixation du laryngophone au module d'interface

1. Insérez le connecteur du laryngophone dans le terminal accessoire du module d'interface.
2. Serrez fermement la bague étanche.

**Remarque :** assurez-vous toujours que la bague étanche est serrée fermement. Si elle se desserre, l'étanchéité de l'appareil ne sera plus assurée.

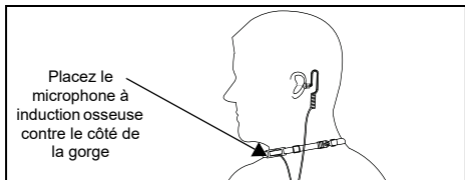
### Retrait du laryngophone du module d'interface

1. Desserrez la bague étanche.
2. Retirez le connecteur du laryngophone fixé au terminal accessoire du module d'interface.



## Installation du laryngophone

1. Enroulez le laryngophone autour du cou comme illustré sur la figure suivante. Ajustez et positionnez correctement le microphone à induction osseuse contre le côté de la gorge afin de maximiser l'efficacité du microphone.

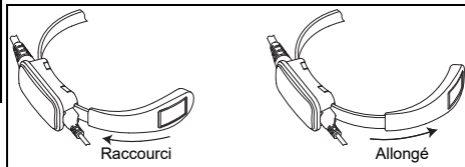


2. Fixez la bande Velcro.
3. Insérez l'écouteur dans le conduit auditif.
4. Branchez la fiche du câble dans le terminal accessoire du module d'interface.
5. Les vibrations générées en touchant ou heurtant le microphone seront transmises en même temps que la voix de l'émetteur. Attention !

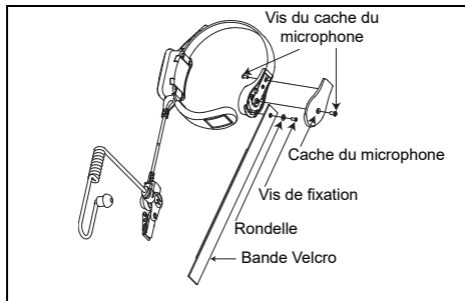
6. L'utilisation de cache-oreilles anti-bruit est recommandée dans les environnements extrêmement bruyants.

## Réglage de la bande

La longueur de la bande est réglable pour le confort de l'utilisateur comme illustré sur la figure suivante.



## Retrait de la bande Velcro





Si vous n'en avez pas besoin, vous pouvez détacher la bande Velcro en suivant la procédure ci-dessous.

1. Retirez le cache du microphone en desserrant les vis.
2. Dévissez la vis de fixation de la bande Velcro et retirez la bande Velcro.
3. Remplacez le cache du microphone et fixez-le avec une vis de fixation.

## Déconnexion du tube translucide

Faites pivoter le tube acoustique à déconnexion rapide d'environ 90°, puis détachez-le de l'adaptateur du canal audio.

## Entretien et maintenance

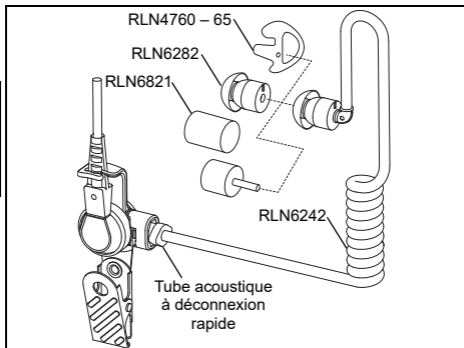
Nettoyez l'accessoire, en particulier le canal auditif et l'embout auriculaire, en procédant comme suit :

- Nettoyez régulièrement le matériel à l'aide d'un savon doux liquide et rincez-le à l'eau.
- Nettoyez toutes les pièces qui ont été en contact avec l'oreille à l'aide d'un mouchoir.
- Assurez-vous de l'absence de cérumen dans le canal auditif.

**Important :** pour des raisons d'hygiène, nous n'acceptons le retour d'aucun produit dont l'emballage a été ouvert.

**Remarque :** pour des raisons d'hygiène, il est recommandé de remplacer le tube translucide au minimum tous les 6 mois.

## Pièces de rechange



## Accessoires compatibles

Table 1: Accessoires compatibles

Référence	Description
PMLN6765_	Module d'interface PTT/VOX tactique
PMLN6827_	Module d'interface PTT uniquement tactique

## Boutons PTT distants en option

Table 2: Boutons PTT distants en option

Référence	Description
PMLN6767_	Commutateur du corps PTT distant tactique
PMLN6830_	Commutateur de la bague PTT distante tactique

## Remarque

# Prefazione

## Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

### Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e alle normative vigenti.

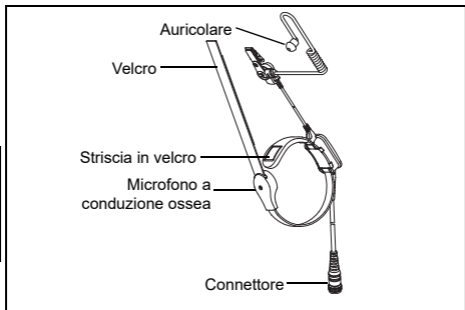
### Sicurezza Acustica

L'esposizione protratta al rumore ad alta intensità proveniente da qualsiasi fonte può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che si manifestino effetti sull'udito. Il danno all'udito causato da rumore ad alta intensità è, a volte, non rilevabile immediatamente e può avere un effetto cumulativo. Per proteggere l'udito:

- Selezionare il volume più basso che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.
- Limitare il tempo di utilizzo ad alto volume di cuffie ed auricolari.
- Se si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.

## Descrizione

Il microfono tattico da gola PMLN6828 è dotato di un microfono a conduzione ossea sensibile alle vibrazioni, che consente di acquisire la voce in corrispondenza della gola, e di un auricolare con tubo acustico a scollegamento rapido che funge da altoparlante. Il microfono a conduzione ossea eccelle nella sua capacità di isolare la voce del parlante in ambienti rumorosi; inoltre, il tubo acustico viene fornito con dei tappi per l'attenuazione del rumore opzionali che consentono di proteggere il timpano in ambienti estremamente rumorosi.

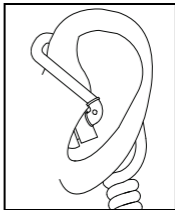


## Prestazioni

Per ridurre al minimo le interferenze e ottimizzare le prestazioni del microfono da gola, assicurarsi che il cavo dell'accessorio non si attorcigli intorno all'antenna della radio durante l'uso.

## Funzionamento

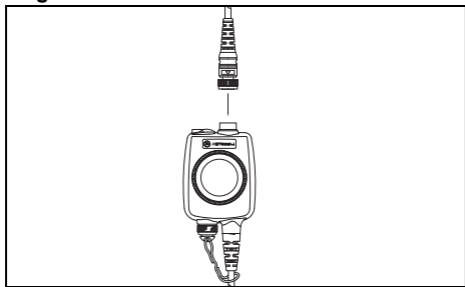
1. **Spegnere** sempre la radio prima di collegare il microfono da gola.
2. Collegare il connettore del microfono da gola al modulo di interfaccia.
3. Inserire l'auricolare nel condotto uditivo e posizionare il cavo dietro l'orecchio, come mostrato nella figura. È possibile indossare l'auricolare sia nell'orecchio destro sia nel sinistro.
4. **ACCENDERE la radio.**



**Non impostare il volume a un livello troppo alto.**

- Nota:** Una volta installato il kit, il microfono e l'altoparlante della radio verranno disattivati. L'utente deve utilizzare il microfono da gola per trasmettere e ricevere chiamate.
5. Prima di scollegare il kit, **SPEGNERE la radio.**
  6. Svitare il connettore per accessori e rimuoverlo dalla radio.

## Posizione per il collegamento del microfono da gola al modulo di interfaccia



### Collegamento del microfono da gola al modulo di interfaccia

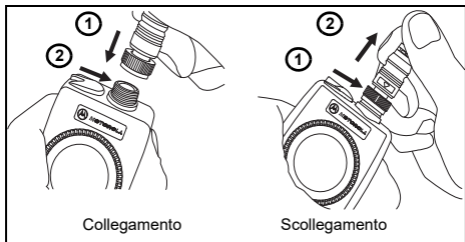
1. Inserire il connettore del microfono da gola nel terminale per accessori del modulo di interfaccia.
2. Fissare saldamente la ghiera impermeabile.

**Nota:** assicurarsi sempre che la ghiera impermeabile sia saldamente fissata in ogni momento; se la ghiera si allenta, l'impermeabilità non sarà più garantita.

### Scollegamento del microfono da gola dal modulo di interfaccia

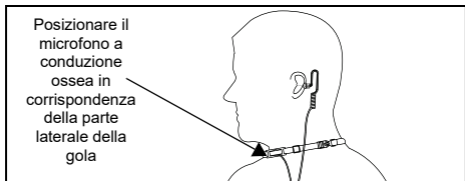
1. Allentare la ghiera impermeabile.
2. Rimuovere il connettore del microfono da gola dal terminale per accessori del modulo di interfaccia.





## Come indossare il microfono da gola

1. Avvolgere il microfono da gola attorno al collo, come illustrato nella figura seguente. Regolare e posizionare correttamente il microfono a conduzione ossea sulla parte laterale della gola per ottenere la massima efficienza di ricezione del microfono.

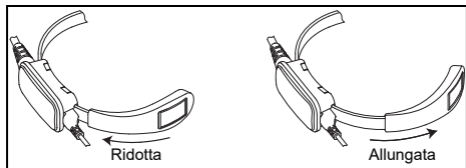


2. Fissare il velcro sull'apposita striscia.
3. Inserire l'auricolare nel condotto uditivo.
4. Collegare la spina del cavo al terminale per accessori dell'interfaccia.
5. Tutte le vibrazioni generate toccando o colpendo il microfono verranno trasmesse come rumori insieme alla voce del mittente. Pertanto, è necessario prestare attenzione.

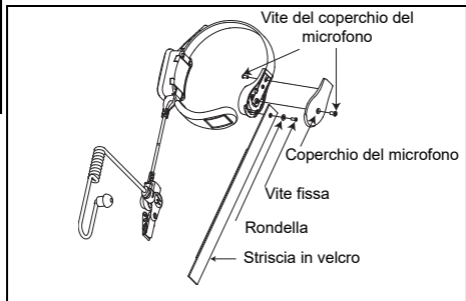
6. In ambienti particolarmente rumorosi, è richiesto l'utilizzo di cuffie anti-rumore.

## Regolazione della fascia

È possibile regolare la lunghezza della fascia in base alle esigenze dell'utente, come illustrato nella figura seguente.



## Rimozione del velcro



Se non è necessario, è possibile staccare il velcro utilizzando la procedura descritta di seguito.

1. Rimuovere il coperchio del microfono svitando le viti.
2. Svitare la vite fissata sul velcro e rimuoverlo.
3. Riposizionare il coperchio del microfono e bloccarlo con una vite fissa.

## Scollegamento del tubo semitrasparente

Ruotare il tubo acustico a scollegamento rapido di circa 90 gradi ed estrarlo dall'adattatore del tubo audio.

## Cura e manutenzione

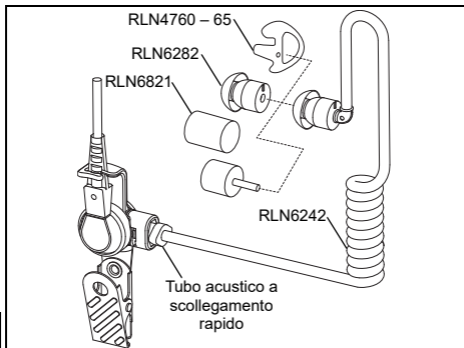
Pulire l'accessorio, in particolare il tubo e l'auricolare:

- lavandoli periodicamente con un sapone liquido delicato e risciacquandoli con acqua.
- pulendo con un fazzoletto tutti i componenti utilizzati a contatto con l'orecchio.
- mantenendo il canale libero da cerume.

**Importante:** per ragioni igieniche, non restituire i componenti una volta aperta la confezione.

**Nota:** si consiglia di sostituire il tubo semitrasparente ogni 6 mesi o meno per motivi di igiene.

## Parti di ricambio



## Accessorio Compatibile

Tabella 1: Accessorio compatibile

Part number	Descrizione parte
PMLN6765_	Modulo di interfaccia tattico PTT/VOX
PMLN6827_	Modulo di interfaccia tattico solo PTT

## Pulsanti PTT Remoti Opzionali

Tabella 2: Pulsanti del PTT remoto opzionale

Part number	Descrizione parte
PMLN6767_	Interruttore tattico PTT remoto a corpo
PMLN6830_	Interruttore tattico PTT remoto ad anello

## Nota

# Voorwoord

## Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor portofoons

### Let op!

Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de portofoon. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

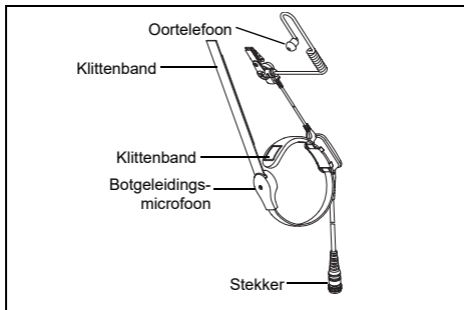
## Bescherming van uw Gehoor

Langdurige blootstelling aan luid lawaai, ongeacht uit welke bron, kan het gehoor tijdelijk of permanent beschadigen. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor daar nadelige gevolgen aan kan ondervinden. Beschadiging van het gehoor wordt vaak niet meteen opgemerkt en kan een cumulatieve invloed hebben. Om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik het laagst mogelijke volume voor uw werkzaamheden.
- Stel het volume alleen hoger in wanneer u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Stel het volume altijd lager in voordat u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit.
- Gebruik hoofdtelefoons en oortelefoons zo kort mogelijk op hoog volume.
- Houd de luidspreker van de portofoon nooit direct tegen uw oor wanneer u de portofoon zonder hoofdtelefoon of oortelefoon gebruikt.

## Omschrijving

De PMLN6828 Tactical-keelmicrofoon is uitgerust met een botgeleidingsmicrofoon van het trillingstype, waarmee de stem bij de keel kan worden opgevangen, en een akoestische buis voor snelsluiting als luidspreker. De botgeleidingsmicrofoon kan de stem van de spreker in een lawaaiige omgeving herkennen, en de akoestische buis wordt geleverd met optionele geluiddempende oordopjes waarmee het trommelvlies in een extreem lawaaiige omgeving wordt beschermd.



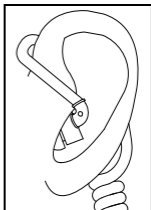
## Prestaties

Zorg ervoor dat het accessoiresnoer niet om de radio-antenne gewikkeld raakt. Zo is er zo min mogelijk interferentie en zijn de prestaties van de keelmicrofoon optimaal.



## Bediening

1. Schakel de **radio altijd UIT** voordat u de keelmicrofoon aansluit.
2. Bevestig de connector van de keelmicrofoon aan de interfacemodule.
3. Plaats de oortelefoon in het oor en plaats de kabel achter het oor zoals in de afbeelding wordt weergegeven. De oortelefoon kan in het rechter- of linkeroor worden gedragen.
4. Zet de **portofoon AAN**.

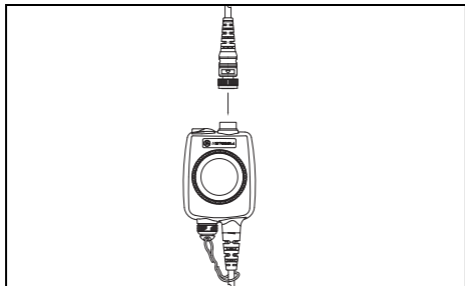


Waarschuwing

Zet het volume **niet** te hard.

- Opmerking:** Zodra u de set hebt geïnstalleerd, worden de portofoonmicrofoon en -luidspreker allebei uitgeschakeld. De gebruiker moet de keelmicrofoon gebruiken voor het verzenden en ontvangen van oproepen.
5. Schakel de **portofoon altijd UIT** alvorens de set los te koppelen.
  6. Schroef de accessoireconnector los en verwijder deze uit de radio.

## Locatie om de keelmicrofoon te bevestigen aan de interfacemodule



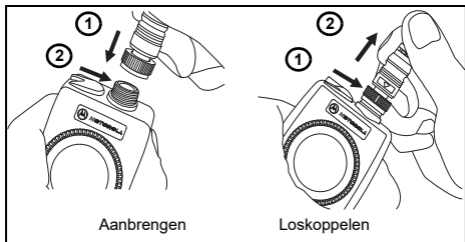
### De keelmicrofoon bevestigen aan interfacemodule

1. Sluit de connector van de keelmicrofoon aan op de accessoireaansluiting van de interfacemodule.
2. Draai de waterdichte ring goed aan.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat de waterdichte ring altijd goed is aangedraaid. Als de ring los zit, is de aansluiting niet waterdicht meer.

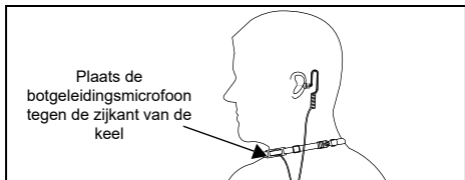
### De keelmicrofoon loskoppelen van de interfacemodule

1. Draai de waterdichte ring los.
2. Verwijder de connector van de keelmicrofoon van de accessoireaansluiting van de interfacemodule.



## De keelmicrofoon dragen

1. Breng de keelmicrofoon om uw nek aan zoals in de volgende afbeelding wordt weergegeven. Plaats de botgeleidingsmicrofoon tegen de zijkant van uw keel om een zo duidelijk mogelijk signaal te kunnen opvangen.

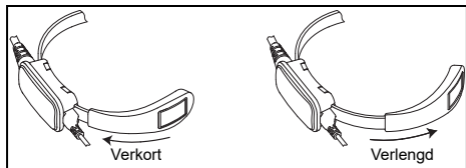


2. Maak het klittenband vast.
3. Plaats de oortelefoon in uw oor.
4. Sluit de kabel aan op de accessoireaansluiting van de interfacemodule.
5. De trillingen die worden gegenereerd door op de microfoon te tikken of te slaan, worden samen met de stem van de afzender als ruis verzonden. Neem voorzichtigheid in acht.

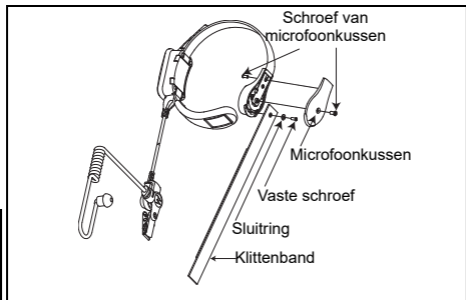
6. In een omgeving met extreme ruis is het noodzakelijk anti-ruisoorbeschermers te dragen.

## De band aanpassen

De lengte van de band kan zo worden aangepast dat deze zo comfortabel mogelijk zit bij de gebruiker, zoals in de volgende afbeelding wordt weergegeven.



## Het klittenband verwijderen



Het klittenband kan worden losgemaakt als dit bij de uitvoering van de volgende stappen niet nodig is.

1. Verwijder het microfoonkussen door de schroeven los te draaien.
2. Draai de schroef los op het klittenband en verwijder het klittenband.
3. Plaats het microfoonkussen terug en draai het vast met een schroef.

## De doorzichtige buis losmaken

Draai de akoestische buis voor snelsluiting ongeveer 90° en verwijder deze uit de audiobuisadapter.

## Reiniging en onderhoud

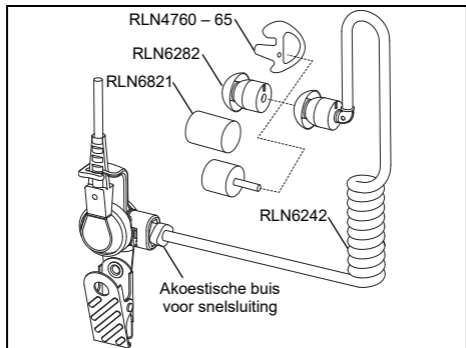
Maak het accessoire als volgt schoon, met name de oorbuis en het oorstuk:

- was regelmatig met een mild vloeibaar reinigingsmiddel en spoel af met water.
- veeg elk gebruikt onderdeel dat het oor heeft aangeraakt af met een droge doek.
- houd het kanaal vrij van oorsmeer.

**Belangrijk:** Om hygiënische redenen kunt u geen artikelen retourneren als de verzegeling van de verpakking is verbroken.

**Opmerking:** Om hygiënische redenen wordt het aanbevolen de doorzichtige buis steeds na maximaal 6 maanden te vervangen.

## Vervangende onderdelen



## Compatibel Accessoires

Tabel 1: Compatibel accessoires

Onderdeel-nummer	Beschrijving onderdeel
PMLN6765_	Tactical PTT-/VOX-interfacemodule
PMLN6827_	Interfacemodule Alleen tactical PTT

## Optionele Externe PTT-knoppen

Tabel 2: Optionele externe PTT-knoppen

Onderdeel-nummer	Beschrijving onderdeel
PMLN6767_	Tactical externe PTT-lichaamsschakelaar
PMLN6830_	Tactical externe PTT-ringschakelaar

## Opmerking



## Prefácio

### Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia RF para rádios portáteis bidirecionais

#### Atenção!

Antes de utilizar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

### Segurança de Exposição ao Ruído

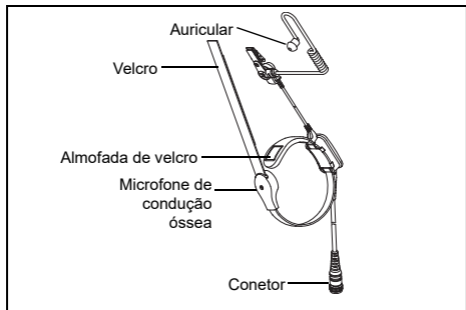
A exposição a qualquer tipo de ruído alto por períodos prolongados pode afetar a sua audição temporária ou permanentemente. Quanto maior o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a sua audição fique afetada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruídos altos não são imediatamente detetadas e podem ter um efeito cumulativo.

Para proteger a sua audição:

- Use o volume mínimo necessário para executar o seu trabalho.
- Só deve aumentar o volume se estiver em ambientes ruidosos.
- Diminua o volume antes de ligar um auscultador ou auricular.
- Limite a quantidade de tempo de utilização com o volume alto de auscultadores ou auriculares.
- Quando usar o rádio sem um auscultador ou auricular, não encoste o altifalante do rádio diretamente ao ouvido.

### Descrição

O microfone tático de garganta PMLN6828 está equipado com um microfone de condução óssea vibratório para detetar a voz na garganta e um auricular com tubo acústico de desengate rápido como altifalante. O microfone de condução óssea sobressai na sua capacidade de isolar a voz do emissor num ambiente ruidoso e o tubo acústico inclui tampões de atenuação de ruído opcionais para protegerem o tímpano num ambiente de ruído elevado.

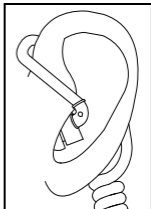


## Desempenho

Para minimizar a interferência e otimizar o desempenho do microfone de garganta, certifique-se de que o cabo não se enrola em torno da antena de rádio durante a utilização.

## Operação

1. **Desligue (OFF)** sempre o rádio antes de ligar o microfone de garganta.
2. Fixe o conector do microfone de garganta ao módulo de interface.
3. Insira o auricular no canal auditivo e coloque o cabo atrás da orelha como é apresentado na imagem. O auricular pode ser utilizado na orelha direita ou esquerda.
4. Ligue **(ON)** o rádio.





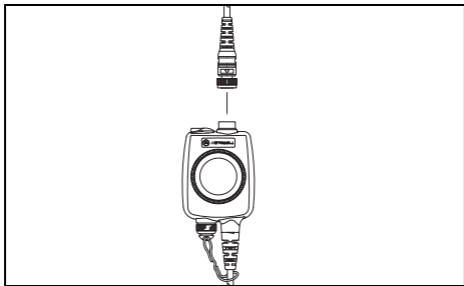
**Atenção**

**Não** defina o volume para um nível demasiado elevado.

**Nota:** assim que o kit tiver sido instalado, o microfone e o altifalante do rádio são desativados. O utilizador deve utilizar o microfone de garganta para transmitir e receber chamadas.

5. Desligue sempre o **rádio (OFF)** antes de desligar o kit.
6. Desaparafuse o conector para acessórios e remova do rádio.

## **Ponto de fixação do microfone de garganta ao módulo de interface**



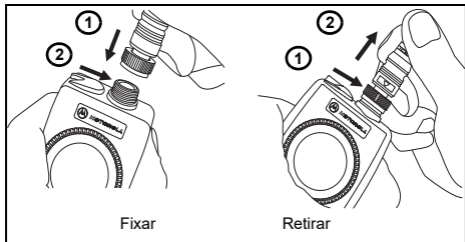
### **Fixar o microfone de garganta ao módulo de interface**

1. Insira o conector do microfone de garganta no terminal para acessórios do módulo de interface.
2. Aperte bem o anel à prova de água.

**Nota:** Certifique-se sempre que o anel à prova de água está bem apertado. Se o anel não estiver bem apertado, a função à prova de água perde-se.

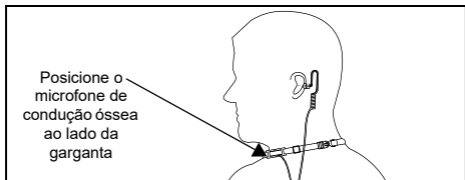
## Retirar o microfone de garganta do módulo de interface

1. Desaperte o anel à prova de água.
2. Retire o conector do microfone de garganta do terminal para acessórios do módulo de interface.



## Utilizar o microfone de garganta

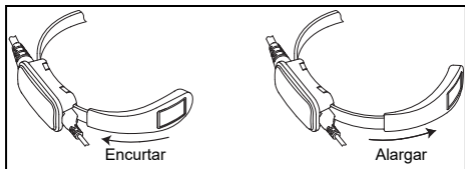
1. Coloque o microfone de garganta à volta do pescoço conforme é apresentado na imagem. Ajuste e posicione o microfone de condução óssea adequadamente junto ao lado da garganta para alcançar a melhor eficácia de receção do microfone.



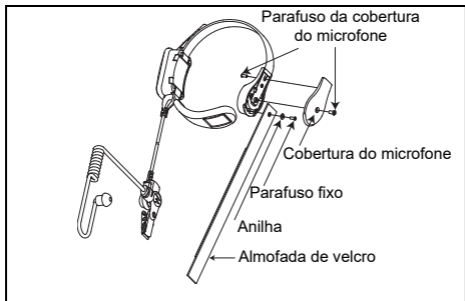
2. Prenda o velcro à almofada de velcro.
3. Insira o auricular no canal auditivo.
4. Ligue o cabo ao terminal interface para acessórios.
5. Qualquer vibração provocada por tocar ou bater no microfone será transmitida como ruído juntamente com a voz do remetente. Utilize com cuidado.
6. A utilização de proteções antirruído para os ouvidos é obrigatória em ambientes com ruído elevado.

## Ajustar a banda

O alcance da banda pode ser ajustado para um maior conforto do utilizador, conforme é apresentado na imagem seguinte.



## Remover o velcro



Se não for necessário, o velcro pode ser descolado realizando os seguintes passos.

1. Remova a cobertura do microfone desapertando os parafusos.
2. Desaperte o parafuso fixo no velcro e remova o velcro.
3. Volte a colocar a cobertura do microfone e aperte-a com um parafuso fixo.

## Desligar o tubo translúcido

Rode o tubo acústico de desengate rápido cerca de 90° e liberte-o do adaptador do tubo de áudio.

## Cuidados e manutenção

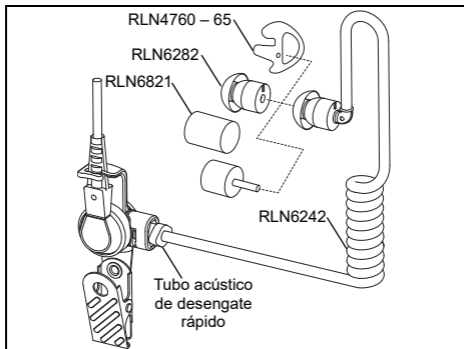
Limpe o acessório, principalmente o tubo e a extremidade do auricular, seguindo os seguintes procedimentos:

- lavagens Lave periódicamente com um detergente líquido suave e passando por água
- limpe, com um lenço de papel, todas as peças que estiveram em contacto com a orelha mantendo o canal livre e sem cera.

**Importante:** por razões de higiene, não devolva quaisquer itens depois de o selo da embalagem ter sido removido.

**Nota:** por razões de higiene, recomenda-se que substitua o tubo translúcido, pelo menos de 6 em 6 meses.

## Peças sobresselentes



## Acessórios Compatíveis

Tabela 1: Acessório compatíveis

<b>Número do acessório</b>	<b>Descrição do Acessório</b>
PMLN6765_	Módulo táctico de interface PTT/VOX táctico
PMLN6827_	Módulo táctico de interface só de PTT

## Botões PTT Remotos Opcionais

Tabela 2: Botões PTT remotos opcionais

<b>Número do acessório</b>	<b>Descrição do Acessório</b>
PMLN6767_	Interruptor táctico PTT, de corpo táctico
PMLN6830_	Interruptor táctico PTT remoto, de anel



## Введение

### Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

#### Внимание!

Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом «Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии», в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.

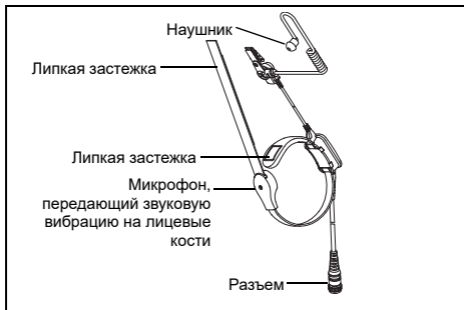
### Акустическая безопасность

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате воздействия громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом. Чтобы защитить свой слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.
- Ограничивайте продолжительность использования гарнитур и ушных вкладышей с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.

## Описание

Тактический ларингофон PMLN6828 оснащен микрофоном, передающим звуковую вибрацию на лицевые кости и позволяющим считывать колебания гортани во время речи, и наушником с акустической трубкой с возможностью быстрого отсоединения, который используется в качестве динамика. Микрофон, передающий звуковую вибрацию на лицевые кости, гарантирует передачу голоса даже в очень шумных условиях, а акустическая трубка поставляется с дополнительными затычками с шумоподавлением для защиты барабанных перепонки при чрезвычайно высоком уровне шума.

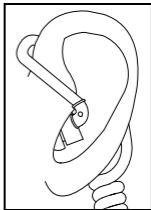


## Характеристики

Для снижения уровня помех и оптимизации работы ларингофона убедитесь, что кабель для аксессуаров не обматывается вокруг радиоантенны во время использования.

## Эксплуатация

1. Всегда **ВЫКЛЮЧАЙТЕ радиостанцию** перед подключением ларингофона.
2. Подключите разъем ларингофона к интерфейсному модулю.
3. Вставьте наушник в слуховой канал и поместите кабель за ухом, как показано на рисунке. Наушник можно носить как в правом, так и в левом ухе.
4. **ВКЛЮЧИТЕ устройство радиосвязи.**

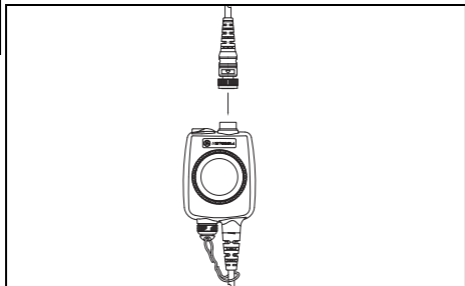


Внимание!

**Не** устанавливайте слишком высокий уровень громкости.

- Примечание.** При подключении комплекта радиомикрофон и динамик радиостанции отключаются. Для передачи и приема вызовов пользователю необходимо использовать ларингофон.
5. Перед тем, как отсоединить комплект, обязательно **ВЫКЛЮЧАЙТЕ устройство радиосвязи.**
  6. Открутите разъем для аксессуаров и снимите его с радиостанции.

## Место подключения ларингофона к интерфейсному модулю



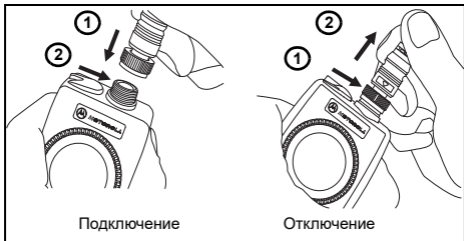
### Подключение ларингофона к интерфейсному модулю

1. Подключите разъем ларингофона к блоку для аксессуаров интерфейсного модуля.
2. Надежно закрепите водонепроницаемое кольцо.

**Примечание.** Необходимо каждый раз проверять, надежно ли установлено водонепроницаемое кольцо, в противном случае будет невозможно обеспечить защиту от попадания воды в устройство.

### Отсоединение ларингофона от интерфейсного модуля

1. Ослабьте водонепроницаемое кольцо.
2. Отключите разъем ларингофона от блока для аксессуаров интерфейсного модуля.



Подключение

Отключение

## Ношение ларингофона

1. Оберните ларингофон вокруг шеи, как показано на следующем рисунке. Отрегулируйте микрофон, передающий звуковую вибрацию на лицевые кости, расположив его вплотную к горлу с боковой стороны, чтобы добиться максимальной эффективности приема.

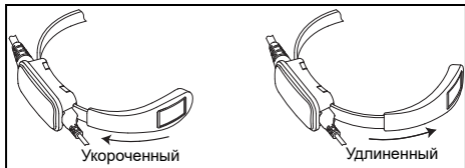


2. Закрепите липкую застежку.
3. Вставьте наушник в слуховой канал.
4. Подключите штекер кабеля к интерфейсному разъему для аксессуаров.

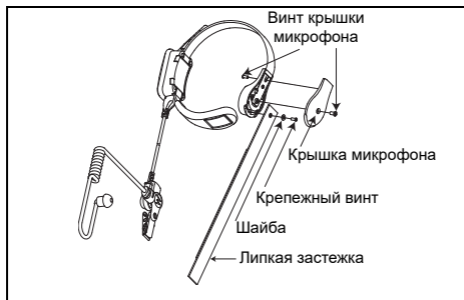
5. Любая вибрация, возникающая от прикосновения к микрофону, будет передаваться в виде шума вместе с голосом отправителя. Соблюдайте осторожность.
6. При чрезвычайно высоком уровне шума необходимо использовать противошумные наушники.

## Регулировка держателя

Длину держателя можно отрегулировать для комфортного ношения, как показано на следующем рисунке.



## Удаление липкой застежки



При необходимости липкую застежку можно отсоединить, выполнив следующие действия.

1. Снимите крышку микрофона, открутив винты.
2. Открутите крепежный винт на липкой застежке и снимите ее.
3. Установите крышку микрофона на место и закрепите ее с помощью крепежного винта.

## Отключение прозрачной трубки

Поверните съемную акустическую трубку на 90° и выньте ее из адаптера акустической трубки.

## Уход и обслуживание

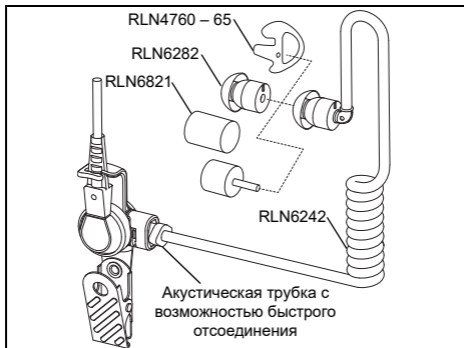
Очищайте аксессуар, особенно ушную трубку и вкладыш следующим способом:

- периодически промывайте жидким мылом, споласкивая водой;
- протирайте ткань все части, которые касались уха;
- следите, чтобы слуховой канал был свободным.

**Важно!** Из соображений гигиены распакованные детали не принимаются обратно.

**Примечание.** Из соображений гигиены акустическую трубку рекомендуется заменять каждые 6 месяцев или чаще.

## Сменные детали





## Совместимые аксессуары

Табл. 1: Совместимые аксессуары

Номер по каталогу	Описание детали
PMLN6765_	Тактический интерфейсный модуль PTT/VOX
PMLN6827_	Тактический интерфейсный модуль только PTT

## Дополнительные кнопки удаленной связи PTT

Табл. 2: Дополнительные кнопки удаленной связи PTT

Номер по каталогу	Описание детали
PMLN6767_	Тактический нательный переключатель удаленной связи PTT
PMLN6830_	Тактический кольцевой переключатель удаленной связи PTT

## Примечание



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



MN000806A01-AB

Printed in